**Dil Dhadke Louder Louder – Mubarakan**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Gourov-Roshin  
Tekst: Kumaar  
Pokrovitelj: T-Series  
Izvođači: **Rinku Giri and Puja Basnet**

Kala Doria Kunde Naal Adya Ee Oye  
**Crna traka za kosu zaglavila se na zatvaraču**  
Chhota Devra Bhabi Naal Ladya Ee Oye  
**Mlađi zet se bori sa svojom snajom**  
Kukdi Oh Laini Jedi Aande Dendi Oye  
**Želim da kupim kokošku koja će me snabdeti jajima**  
Sohre Nai Jaana Saas Taane Dendi Ae  
**Ne želim da idem kod rođaka, dok mi se svekrva podsmeva**  
Kala Doria… Kala Doria… Kala Doria…  
**Crna traka za kosu, crna traka za kosu, crna traka za kosu**  
  
Shaganan Di Raat Ajj Mehndi Waale Haath  
**Povoljna(venčana) noć je stigla, ruke su ukrašene kanom**  
Sohne Lagde Ne Rajj Rajj Ke  
**Svi izgledaju veoma lepo**  
Vajde Ne Dhol Kade Door Kade Kol  
**Bubnjevi udaraju, ponekad blizu, ponekad daleko**  
Ajj Nachna Ae Saj Dhaj Ke  
**Svi koji su sređeni i obučeni plešu**  
  
Shaganan Di Raat Ajj Mehndi Waale Haath  
**Povoljna noć je stigla, ruke su ukrašene kanom**  
Sohne Lagde Ne Rajj Rajj Ke  
**Svi izgledaju veoma lepo**  
Vajde Ne Dhol Kade Door Kade Kol  
**Bubnjevi udaraju, ponekad blizu, ponekad daleko**  
Ajj Nachna Ae Saj Dhaj Ke  
**Svi koji su sređeni i obučeni plešu**  
  
Din Khushiyaan Daan Aaya Jide Waaste Jindari Ae Pal Pal Tarsi…  
**Prekrasni dan je konačno došao, svi su strpljivo čekali**  
  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si (x2)  
**Otišao sam daleko sa dvanaest godina**  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si, Khat Ke Layanda Powder (x2)  
**Otišao sam daleko sa dvanaest godina, kad sam se vratio.. doneo sam puder**  
Jad Tu Nachdi Ae, Dil Dhadke Louder Louder (x3)  
**Kad plešeš, srce otkucava jače i jače**  
  
Tana Tan Tan Tan… Tana Tan Tan Tan…   
  
Maame De Naal Maami Nache, Fufad De Nal Maasi  
**Majčin ujak igra sa tetkinom majkom, ujakov otac igra sa tetkom**  
Dadi De Naal Dada Nache, Hath Vich Fadke Gilaasi  
**Baka igra sa dedom, držeći čaše u rukama**  
Ho! Chad Gayi Acchi Khaasi  
**Svi su u velikoj meri opijeni**  
Maame De Naal Maami Nache, Fufad De Nal Maasi  
**Majčin ujak igra sa tetkinom majkom, ujakov otac igra sa tetkom**  
Dadi De Naal Dada Nache, Hath Vich Fadke Gilaasi  
**Baka igra sa dedom, držeći čaše u rukama**  
Saari Family Thumke Maare, Hile London Te New Jersey…  
**Cela porodica trese kukovima, to izaziva potrese od Londona do Nju Džersija**  
  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si (x2)  
**Otišao sam daleko sa dvanaest godina**  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si, Khat Ke Layanda Lacha (x2)  
**Otišao sam sa dvanaest godina, kad sam se vratio doneo sam Lacha**  
(U Pandžabu jedna od najpoznatijih i najčešće obučenih odela je Lacha. Poznato je u mnogim regionima kao Ghagra Choli, Lehnga, zavisno od regiona i države.  
Lacha je duga suknja sa ukrašenim ivicama, nošena sa određenom bluzom. Lacha je sada omiljena među nevestama i devojkama. Ona je klasična i udobna.)  
Bhangra Taan Sajda, Je Nache Munde Da Chacha (x3)  
**Bangra izgleda lepši kada ga pleše mladoženjin ujak**  
(Bangra je popularan narodni ples u Pandžabu, država u severnoj Indiji)  
  
Shaganan Di Raat Ajj Mehndi Waale Haath  
**Povoljna noć je stigla, ruke su ukrašene kanom**  
Sohne Lagde Ne Rajj Rajj Ke  
**Svi izgledaju veoma lepo**  
Vajde Ne Dhol Kade Door Kade Kol  
**Bubnjevi udaraju, ponekad blizu, ponekad daleko**  
Ajj Nachna Ae Saj Dhaj Ke  
**Svi koji su sređeni i obučeni plešu**  
  
Din Khushiyaan Daan Aaya Jide Waaste Jindari Ae Pal Pal Tarsi…  
**Prekrasni dan je konačno došao, svi su strpljivo čekali**  
  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si (x2)  
**Otišao sam sa dvanaest godina**  
Vaari Varsi Khatan Gaya Si, Khat Ke Layandi Imli (x2)  
**Otišao sam sa dvanaest godina, kad sam se vratio.. doneo sam tamarindu (indijsku urmu)**  
Bhangra Taan Sajda Je Nache Sari Family (x3)   
**Bangra izgleda lepše kada ga cela porodica pleše ujedinjeno**  
  
Tana Tan Tan Tan… Tana Tan Tan Tan…   
  
Vaari Varsi…  
**Dvanaest godina**

**Prevod: Saša Dubajić**

**(**[**www.BollyNook.com**](http://www.bollynook.com/)**)**